

**V predprostoru cerkve** najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

**Im Vorraum der Kirche** finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

**Im Schaukasten** sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

**NA oglasnem panoju**, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag Beichtgelegenheit eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto priložnost za sv. spoved pol ure pred sv. mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**13.11.2016 – 11.12.2016**

ADVENTZEIT / ADVENTNI ČAS

***Dragi žitrajski farani!  
Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!***

**ANMELDUNGEN ZUM FIRMUNTERRICHT – Anmeldungen sind möglich:** während der Amtsstunden im Pfarramt an jedem **Donnerstag von 15 bis 16.30 Uhr**, und am **Mittwoch** von 10.00 bis 11.00 Uhr; **Alter: Vollendung des 13. Lebensjahres bis zum 31.12.2016.** Der Firmunterricht wird im Pfarrhaus in Sittersdorf stattfinden. Mit den Firmstunden beginnen wir am Freitag, den 18. November um 17,15. Die Firmstunde dauert bis 18,15 Uhr.

**PRIJAVE ZA BIRMANSKI POUK SO MOŽNE** – med uradnimi urami vsak četrtek, od 15. do 16.30 ure, in ob sredah od 10.00 do 11.00 ure – **Starost: dopolnjeno 13. leto do 31.12.2016.** Z birmanskim poukom bomo pričeli v petek, 18. novembra ob 17,15. Birmanska ura bo trajala do 18,15 ure.

**Am Sonntag den 27. November Familien-Messe.** Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt. Vor und nach der Hl. Messe ADVENT-BASAR, nach der Hl. Messe auch Kaffee und Kuchen.

**V nedeljo, 27. novembra bo Družinska sveta maša**, ki jo bo oblikovala otroška skupina. Pred sv. mašo in po sv. maši vas vabimo na adventni bazar, po maši tudi na kavo in pecivo.

**V sredo, 30. novembra, bomo imeli prvo svitno sv. mašo, ob 6. uri** zjutraj. Vesel sem, dragi farani, da radi prihajate k svitnim. Naj bo tako tudi v letošnjem letu, saj bo to za vas najlepša priprava na božične praznike. Z zajtrkom bomo tudi letos nadaljevali po svitni, h kateremu ste vsi

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der Kanzleistunden vereinbaren.

pristrčno vabljeni. **Če bi kdo želel karkoli prinesiti za zajtrk, naj to sporoči gospe Sophie Mitsche, Tel 04237 2742 ali Traudi Fido, Tel. 0664-1825656**  
**Am Mittwoch, den 30. November, feiern wir um 6 Uhr unsere erste Rorate-Messe in diesem Advent.** Ich bin froh, dass Sie immer gerne zu den Rorate-Messen gekommen sind. Möge das auch im heurigen Advent so der Fall sein, ist doch der Besuch dieser Hl. Messen die beste Vorbereitung auf das Weihnachtsfest.

Auch die in den letzten Jahren nach der Rorate zur lieben Gewohnheit gewordene morgendliche Gemeinschaft beim Frühstück im Pfarrhaus wollen wir beibehalten. **Sollte jemand den Wunsch haben, zu diesem Frühstück einen Beitrag zu leisten, so bitten wir um Abstimmung mit Frau Sophie Mitsche, Tel. 04237-2742 oder Frau Traudi Fido, Tel. 0664-1825656.**

**NIKOLAUSAKTION am Montag, 5. Dezember, ab 17,00 Uhr – MIKLAVŽEVANJE bo v ponedeljek, 5. Dec. od 17.00 ure dalje – Anmeldungen bei/prijave pri: TRAUDI FIDO, Tel. 0664-1825656.**

*Martin Horvat  
župnijski upravitelj / Pfarrprovisor*

**Adventkränze und Adventgestecke** auf **Bestellung** – wie auch im Vorjahr, wird im Vorraum der Pfarrkirche bis 20. November eine Liste aufliegen, auf der Sie uns Ihre Wünsche bezüglich Farbe, Größe Ihres Adventkranzes bekannt geben können!

**Adventni venci po naročilu.** Tudi letos smo pripravljene narediti adventne vence po vašem naročilu. Do 20. novembra bo v predprostoru cerkve list na katerega boste napisali vaše želje o barvi in velikosti.

**Bastelrunde der Pfarre Sittersdorf**

10.12. Samstag 2. Adventwoche / Sobota 2. adventnega tedna

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Stanislaus und Sophie Topar (317/16); Adalbert und Maria Hafner in Habnerjeve pomrle in za zdravje (320/16); Franz und Elisabeth Sakounig und Kanzian Hoisl und Jakob Kapus (321/16)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Erich Mitsche

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. / Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu. (Olivier Randriatsihoarana)

**11.12. 3. ADVENTSONNTAG (Gaudete) / 3. ADVENTNA NEDELJA**

Hl. Damasus I., Papst (Papst 366-384) / sv. Damaz I., papež (papež od 366-384)

**Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für: auf Gute Meinung / v dober namen (327/16)**

**Anschließend Einladung zum Sterz-Frühstück im Pfarrheim / Po svitni vsi lepo povabljeni v župnijski dom na zajtrk z žganci – vabi farni svet**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Tamara Gregoritsch, - Lena Gregoritsch, Mokina Sarah, Katharina Hrowath ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Erich Mitsche und Ferdinand Kampusch

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. / Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu. (Olivier Randriatsihoarana)

.....

05.12. Montag der 2. Adventwoche / Ponedeljek 2. adventnega tedna - Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler / sv. Anno, škof v Kölnu

06.12. Dienstag der 2. Adventwoche / Torek 2. adventnega tedna - Hl. Nikolaus, Bischof von Myra / sv. Nikolaj, škof v Miri

07.12. Mittwoch der 2. Adventwoche / Sreda 2. adventnega tedna - Hl. Ambrosius, Bischof von Mailand, Kirchenlehrer / Ambrož (+397), milanski škof in cerkveni učitelj  
**Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für:** Gottfried Miklau (245/16)

08.12. Donnerstag der 2. Adventwoche / Četrtek 2. adventnega tedna

**HOCHFEST DER OHNE ERBSÜNDE EMPFANGENEN JUNGFRAU UND GOTTESMUTTER MARIA / BREZMADEŽNO SPOČETJE DEVICE MARIJA**

**Um/ob. 10.00 Uhr/uri** sv. maša za / für: Rosalia Woschitz (235/16)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Melitta Pirouc und Michael Glinik

09.12. Freitag der 2. Adventwoche / Petek 2. adventnega tedna - Hl. Johannes Didacus Cuauhtiatoczin (Juan Diego)

**Am Freitag, den 9. Dezember - ab 8.00 Uhr Krankenbesuche - bitte melden / V petek, 9. decembra - obisk bolnikov, od 8.00 dalje - prosim javite!**

**Firmunterricht für Firmlinge am Freitag, den 9.12., um 17.15 bis 18.15 / Birmanska ura za birmance, v petek, 9.12., ob 17.15 do 18.15**

**13.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 33. NEDELJA MED LETOM**

Sel. Carl Lampert, Priester und Märtyrer (1894-1944) - Stanislav Kostka (1550-1568)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Berta Schippel (325/16); Jakob Smolnik Wolfart, krstni boter / Vorarlberg (328/16); Stanislaus Patschnig und Hausverstorbene (297/16)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Sara Hren - Marie Komposch und Clara Komposch ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN –LEKTORJI:** Romy Zich und Ferdinand Kampusch

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije (Olivier Randriatsihoarana)

15.11. Dienstag der 33. Woche im Jahreskreis / Torek 33. tedna med letom - Hl. Leopold Markgraf von Österreich / sv. Leopold, Knez

16.11. Mittwoch der 33. Woche im Jahreskreis / Sreda 33. tedna med letom - Hl. Albert der Große, Ordensmann, Kirchenlehrer, Bischof von Regensburg; Hl. Margareta, Königin von Schottland / sv. Marjeta Škotska, kraljica in redovnica (1046-1093)

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Eduard Tazol (335/15)

**Vortrag / Predavanje v žitrajsem farovžu - im Pfarrhaus in Sittersdorf - Mittwoch, den 16.11.2016, um 19.00 Uhr - Dr. Ewald Kresnik: Die Schilddrüse - Ein Organ beeinflusst den gesamten Stoffwechsel.**

17.11. Donnerstag der 33. Woche im Jahreskreis / Četrtek 33. tedna med letom - Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau, Mystikerin

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Gertraud Nortschitsch (257/16)

18.11. Freitag der 33. Woche im Jahreskreis / Petek 33. tedna med letom - Weihetag der Basiliken St. Peter und St. Paul zu Rom / Posvetitev bazilik sv. Petra in Pavla

**Firmunterricht für Firmlinge am Freitag, den 18.11., um 17.15 bis 18.15 / Birmanska ura za birmance, v petek, 18.11., ob 17.15 do 18.15**

19.11. Samstag der 33. Woche im Jahreskreis / Sobota 33. tedna med letom - Hl. Elisabeth, Landgräfin von Thüringen /s. Elizabeta iz Turingije, redovnica (1207-1231)

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Johanna Micheuz in od hiše pomrle (319/16); Otto Jevschnikar (313/15); Elisabeth und Valentin Hanschur (322/16); Manfred Topar - 30 Tagverrichtung (304/16)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Erich Mitsche

### **20.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG / NEDELJA KRISTUSA KRALJA VESOLJSTVA**

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Thomas Krische und Hausverstorbene ((298/16); za Antona in Pavlo Okorn, Julijano in Karla Hren in Ursulo Sablatnik (302/16); Aloisia, Maria und Erich Flaschberger (315/16); Amalia Gregorn (316/16); Johann und Maria Marold und Hausverstorbene (325/16); Hans und Helene Hösel (326/16)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Yvonne Gomernik - Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler ter prostovoljci / und Freiwillige  
**LEKTOREN – LEKTORJI:** Petra Hren und Michael Glinik

**Um/ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša für / za** duhovnike in župnike Antona Cvetka, Mateja Nagele, Valentina Weiss, Blaža Košir, Kristijana Srienc in Miroslava Ostrawsky (324/16); Otto Jevschnikar - Jahrestag (314/15)

**Hl. Messe wird von der Jungschargruppe gesanglich umrahmt / Pri sv. maši bo sodelovala OTROŠKA SKUPINA.**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Valentina Lobnik und Rudolf Urban

**Um/ob 11.00 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA / AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN**

**Anbetungsstunden – molitvene ure:**

von/od 12 – 13 Uhr/ure **Kleinzapfen** und **Sielach / Malčape** in **Sele**

von/od 13 – 14 Uhr/ure **Sittersdorf / Žitara vas**

von/od 14 – 15 Uhr/ure **Winkel, Goritschach** und **Dullach / Kot, Goriče in Dule**

von/od 15 – 16 Uhr/ure **Miklauzhof** und **Rain / Miklavčevo** in **Breg, Weinberg / Vinograd**

**Um/ob 17.00 Hl. Messe/sv. maša mit TE DEUM / TEBE BOGA HVALIMO – za / für:** Starše Damej, Paula Salzger in rajne Pekčove; - **mašuje naš rojak in faran, gospod Josef Damej, ki je župnik pri svetem Rupertu v Velikovcu.**

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Jessica Schildberger, Lisa Schildberger ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Michael Glinik und Erich Mitsche

**Beichtgelegenheit / Priložnost za sv. spoved ab 8.30 bis 11.00 Uhr / od 8.30 do 11.00 ure und am Nachmittag ab 17.30 bis 18.30 Uhr / Popoldan od 17.30 do 18.30 ure.**

03.12. Samstag der 1. Adventwoche / Sobota 1. adventnega tedna - Hl Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote / sv. Frančišek Ksaver, redovnik in misijonar (1506-1552)

**Mit der Jungschargruppe** treffen wir uns am Samstag, den 3. Dezember von 9.30. bis 11.30 Uhr - Vorbereitung für die Familien- Christmette / **Srečanje otroške skupine** je danes v soboto, 3. decembra, od 9.30 do 11.30 - Priprava na družinsko polnočnico.

**KOLLEKTE - „BRUDER und SCHWESTER in NOT“ - DAROVANJE: „BRAT IN SESTRA V STISKI“**

**04.12. 2. ADVENTSONNTAG / 2. ADVENTNA NEDELJA**  
**TAG DER EWIGEN ANBETUNG IN UNSERER**  
**SITTERSDORFER PFARRE / CELODNEVNO ČEŠČENJE-**  
**VEDNO ČEŠČENJE V NAŠI ŽITRAJSKI FARI**

Hl. Barbara (+306), Märtyrerin und Hl. Johannes von Damaskus, Priester, Kirchenlehrer / sv. Barbara, mučenka in sv. Janez Damaščan(+749), duhovnik in cerkveni učitelj

**Beichtgelegenheit von 9.00 bis 11.30 Uhr und am Nachmittag von 16.00 bis 17.00 Uhr / Priložnost za sv. spoved od 9. do 11.30 ure, popoldan od 16. do 17. ure. V spovednici bo eden izmed duhovnikov iz dekanije / In Beichtstuhl wird ein Priester aus dem Dekanat sein.**

**Um/ob 9.00 Uhr / uri IZPOSTAVITEV NAJSVETEJŠEGA / AUSSETZUNG DES ALLERHEILIGSTEN**

**Pri sveti maši bo pel cerkveni pevski zbor Žitara vas. Za orglami bo organistka, gospa Špela Filipič / Die Hl. Messe wird vom Kirchenchor Sittersdorf umrahmt, an der Orgel Frau Špela Filipič.**

21.11. Montag der 34. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 34. tedna med letom - Gedenktag unserer Lieben Frau in Jerusalem / Darovanje Device Marije

22.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis / torek 34. tedna med letom - Hl. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin in Rom / Sv. Cecilija, devica in mučenka – zavetnica glasbe in pevcev  
**Danes, ko je godovni dan svete Cecilije, zavetnice cerkvenih pevcev, se zahvaljujem v svojem imenu in v imenu vseh faranov, vsem pevcem in pevkam cerkvenega zbora, kakor tudi pevcem VOCS-it ter pevovodjema gospe Victoriji Marold-Tanzer in gospodu Jozeju Starz.**

**Ich möchte mich am heutigen Tag, dem Namenstag der Hl. Cäcilia, der Patronin der Kirchensänger, im eigenen Namen wie auch im Namen aller Pfarrangehörigen, bei allen Sängerinnen und Sängern des Kirchenchores sowie des Chores VOCS-it und auch bei den Chorleitern Frau Viktoria Marold-Tanzer und Herrn Josef Starz für ihr Mitwirken herzlich bedanken.**

23.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis / Sreda 34. tedna med letom - Hl. Kolumban, Glaubensbote im Frankenreich / Sv. Kolumban, opat (543-615)  
Hl. Klemens I., Papst, Märtyrer / Sv. Klemen I., papež in mučenec (+101)

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Rosemarie Košmrlj (103/16)

24.11. Donnerstag der 34. Woche im Jahreskreis / Četrtek 34. tedna med letom - Hl. Andreas Dung-Lac, Priester und Gefährten, Märtyrer in Vietnam / sv. Andrej Dung-Lac,

duhovnik in tovariši, mučenci v Vietnamu (preganjani od 1625 do 1886)

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Olga Kogoj (72/16)

**Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.00 Uhr / Seja Farnega sveta, ob 19. uri.**

25.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis / Petek 34. tedna med letom

Katharina von Alexandrien / Katarina Aleksandrijska, Jungfrau und Märtyrin / devica in mučenka

**Firmunterricht für Firmlinge am Freitag, den 25.11., um 17.15 bis 18.15 / Birmanska ura za birmance, v petek, 25.11., ob 17.15 do 18.15**

26.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis / Sobota 34. tedna med letom, Marien-Samstag - Hl. Konrad und hl.

Gebhard, Bischöfe von Konstanz / Sv. Konrad in sv. Gebhard, škofa v Konstancu

**Um/ob 17.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Leonhard Kogoj (29/16); Franciska, Andrej, Stanislav in Franc Novak in Anica Gašperšič (329/16)

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Adolf Glinik und Rudolf Urban

**Mit der Jungschargruppe** treffen wir uns am Samstag, den 26. November von 9.30. bis 11.30 Uhr - Basteln für den Adventbasar / **Srečanje otroške skupine** je danes v soboto, 26. novembra, od 9.30 do 11.30 - Izdelava adventnih okraskov

**27.11. 1. ADVENTSONNTAG / 1. ADVENTNA NEDELJA**

Hl. Virgil und Modestus, Bischöfe und Glaubensboten / Virgil in Modest škofa, apostola Karantanije

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri Familien-Messe,/ sv. maša za / für:** Oswald und Maria Hribernik und Sonja Urak und Eltern (318/16)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Elisa Gregoritsch, Lara Gregoritsch, Katharina Hrowath und Freiwillige / ter prostovoljci

**LEKTOREN – LEKTORJI:** Romy Zich und Anton Traun

28.11. Montag der 1. Adventwoche / Ponedeljek 1. adventnega tedna

29.11. Dienstag der 1. Adventwoche / Torek 1. adventnega tedna

30.11. Mittwoch der 1. Adventwoche / Sreda 1. adventnega tedna - Hl. ANDREAS, Apostel / SV: ANDREJ, apostol

**Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für:** Ignaz Tanzer (194/16)

**Sv. maša pri sv. Andreju v šentlipški fari ob 15. uri / Hl. Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen um 15 Uhr**

01.12. Donnerstag der 1. Adventwoche / Četrtek 1. adventnega tedna

**Um/ob 6.00 Rorate / svitna za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (173/16)

02.12. Freitag der 1. Adventwoche / Petek 1. adventnega tedna

Hl. Luzius, Bischof von Chur, Märtyrer / sv. Lucij, škof v Churu v Švici, mučenec

**V Šent Lipšu je VEDNO ČEŠČENJE / Anbetungstag in St. Philippen**

**Hl. Messen / sv. maše um / ob 9.00 uri / Uhr, um 10.30 Uhr / uri und / in 18.30 Uhr.**